

Resolución No. 007-2020: Guatemala, 15 de enero de 2020
SAM

ASUNTO:

DISTRIBUCIÓN DE LA PROGRAMACIÓN INICIAL DE TRANSFERENCIAS CORRIENTES Y DE CAPITAL DEL MINISTERIO AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN -MAGA- PARA EL AÑO 2020, CON BASE EN EL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO GUBERNATIVO 321-2019, MEDIANTE EL CUAL SE APROBÓ LA DISTRIBUCIÓN ANALÍTICA DEL PRESUPUESTO GENERAL DE INGRESOS Y EGRESOS DE LA NACIÓN, SEGÚN EL DECRETO 25-2018, VIGENTE PARA EL AÑO 2020, DERIVADO DE LA NO APROBACION DEL PRESUPUESTO PARA EL PRESENTE EJERCICIO FISCAL.

Se tiene a la vista la distribución de la programación inicial de transferencias corrientes y de capital del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación para el año 2020, elaborada por Presupuesto, de la Administración Financiera (UDAF Central), en el Anteproyecto de Presupuesto 2019 y Multianual 2019-2023.

CONSIDERANDO: Que el Sistema de Contabilidad Integrada -SICOIN-, genera y aprueba automáticamente el Comprobante de Programación de Transferencias Corrientes y de Capital mediante CO4 Consolidado Número 1, y Comprobante Número 1 de Unidad Ejecutora 201 "Administración Financiera".

CONSIDERANDO: La no aprobación del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado, por parte del Congreso de la República de Guatemala, entra en vigencia el presupuesto aprobado para el 2019, tal como lo establece la Constitución Política de la Republica en su Artículo 171, inciso b), por lo cual el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación para el año 2020, ratifica el registro que se elaboró en el Anteproyecto de Presupuesto 2019 y Multianual 2019-2023, el cual programa las asignaciones en el Programa 99 "Partidas no asignables a programas" que suman la cantidad de doscientos cuarenta y cuatro millones cincuenta y siete mil cincuenta y tres quetzales exactos (Q.244,057,053.00), la cual se traslada a entidades descentralizadas, autónomas, organizaciones no gubernamentales, organismos regionales e internacionales, en calidad de aportes o como cuotas de pertenencia (en el caso de organismos regionales e internacionales), conforme a bases legales vigentes.

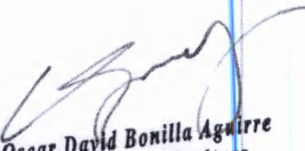
CONSIDERANDO: Que en el Artículo 11 del Acuerdo Gubernativo 321-2019 se lee: "Programación de transferencias corrientes y de capital: De conformidad con el Artículo 32 Bis del Decreto Número 101-97 del Congreso de la República Guatemala, Ley Orgánica del Presupuesto, la programación inicial y reprogramaciones de las transferencias corrientes y de capital deberán aprobarse mediante resolución de la máxima autoridad que corresponda. Para el efecto, deberán emitirse los comprobantes respectivos dentro del SICOIN".

POR TANTO: El Despacho Ministerial, con base en el contenido del Artículo 11 del Acuerdo Gubernativo 321-2019 y el Artículo 32 Bis de la Ley Orgánica del Presupuesto.



MINISTERIO DE
AGRICULTURA,
GANADERÍA
Y ALIMENTACIÓN

RESUELVE: PRIMERO: Aprobar la presente distribución de programación inicial de transferencias corrientes y de capital mediante la presente Resolución, contenida mediante los Comprobantes de Programación de Transferencias Corrientes y de Capital CO4 Consolidado Número 1 y -Unidad Ejecutora- 201 "Administración Financiera" comprobante número 1, ambos de fecha 2 de enero 2020.-----
SEGUNDO: Envíese copias de la presente programación, incluyendo la forma CO4 indicada, a la Dirección Técnica del Presupuesto y a la Contraloría General de Cuentas para su conocimiento y efectos.-----


Oscar David Bonilla Aguirre
Ministro de Agricultura,
Ganadería y Alimentación





GOBIERNO de
GUATEMALA
DR. ALEJANDRO GIANMATTEI

MINISTERIO DE
AGRICULTURA,
GANADERÍA Y
ALIMENTACIÓN

ACUERDO MINISTERIAL No. 74-2020

Edificio Monja Blanca: Guatemala, 28 de abril de 2020.

EL MINISTRO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con la Constitución Política de la República de Guatemala, corresponde a los Ministros de Estado ejercer jurisdicción sobre todas las dependencias de su Ministerio; así como dirigir, tramitar, resolver e inspeccionar todos los negocios relacionados con el mismo.

POR TANTO:

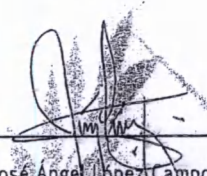
En ejercicio de las funciones que le confiere los artículos 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto número 114-97 del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas; 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo número 338-2010.

ACUERDA:

ARTÍCULO 1. Aprobar las seis (6) cláusulas que contiene el ADDENDUM NÚMERO CERO CUATRO GUION DOS MIL VEINTE (04-2020) AL CONVENIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA Y FINANCIERA NÚMERO SESENTA GUION DOS MIL TRECE (60-2013) SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y LA FUNDACIÓN DEFENSORES DE LA NATURALEZA.

Artículo 2. El presente Acuerdo Ministerial entrará en vigencia inmediatamente.

COMUNÍQUESE,


José Ángel López Camposeco
Ministro de Agricultura,
Ganadería y Alimentación



LIBERTAD
15 DE
SEPTIEMBRE
DE 1985



ADDENDUM NÚMERO CERO CUATRO GUION DOS MIL VEINTE (04-2020) AL CONVENIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA Y FINANCIERA NÚMERO SESENTA GUION DOS MIL TRECE (60-2013) SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y LA FUNDACIÓN DEFENSORES DE LA NATURALEZA.

En la ciudad de Guatemala, el día veintiocho de abril de dos mil veinte, **NOSOTROS:** por una parte **LUIS EDUARDO MENDOZA SOTO**, de sesenta y un años de edad, casado, guatemalteco, Ingeniero Agrónomo, de este domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- Código Único de Identificación -CUI- número dos mil doscientos cincuenta y uno espacio treinta y cinco mil ciento ocho espacio cero ciento uno (2251 35108 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP-; actúo en mi calidad de **VICEMINISTRO DE DESARROLLO ECONÓMICO RURAL DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**, como lo acredito con los documentos siguientes: a) Acuerdo Gubernativo de mi nombramiento número dos (2), de fecha dieciséis de enero de dos mil veinte; b) Acta de toma de posesión del cargo número cero veintidós guion dos mil veinte (022-2020), de fecha diecisiete de enero de dos mil veinte; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la séptima avenida doce guion noventa, Edificio Monja Blanca, zona trece de esta ciudad; en adelante seré denominado **EL MINISTERIO**; y por la otra parte, **LUIS ANTONIO GÁLVEZ CAPILLA**, de sesenta y cinco años de edad, soltero, guatemalteco, Ingeniero Químico, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI-, con el Código Único de Identificación -CUI- número dos mil doscientos trece espacio veinte mil ciento sesenta y cuatro espacio cero novecientos veinte (2213 20164 0920) emitido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP-, actúo en mi calidad de **PRESIDENTE DEL CONSEJO DE FIDUCIARIOS Y REPRESENTANTE LEGAL DE LA FUNDACIÓN DEFENSORES DE LA NATURALEZA**, calidad que acredito con mi nombramiento contenido en Acta Notarial autorizada en esta ciudad el veinticinco de octubre de dos mil diecinueve por el Notario Gustavo Adolfo Orellana Portillo, el cual se encuentra debidamente inscrito en el Registro de la Personas Jurídicas del Ministerio de Gobernación, bajo la partida número cuatrocientos cincuenta y seis (456), folio cuatrocientos cincuenta y seis (456) del libro sesenta y seis (66) de Nombramientos; en el transcurso del presente instrumento mi representada será denominada como **LA FUNDACIÓN**; señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones la cuarta avenida, vientes guion cero uno zona catorce de esta ciudad. Los otorgantes aseguramos ser de los datos de identificación personales antes indicados, hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, y que las calidades que ejercitamos son suficientes de conformidad con la ley para la celebración del presente **ADDENDUM**, el cual queda contenido en las cláusulas siguientes:

PRIMERA: BASE LEGAL. El presente Addendum se celebra con fundamento en lo que establecen los artículos 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto número 114-97 del Congreso de la República; 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo número 338-2010, y Acuerdo Ministerial número 46-2020 de fecha 13 de marzo de 2020; Acuerdo Gubernativo número 319-97; y cláusula sexta del Convenio de Cooperación Técnica y Financiera número sesenta guion dos mil trece (60-2013) y sus adenda.

SEGUNDA: ANTECEDENTES. El trece (13) de diciembre de dos mil trece (2013), se suscribió el Convenio de Cooperación Técnica y Financiera entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Fundación Defensores de la Naturaleza, número sesenta guion dos mil trece (60-2013), aprobado mediante Acuerdo Ministerial número seiscientos once guion dos mil trece (611-2013), de fecha trece de diciembre de dos mil trece; dicho convenio fue modificado por addendum número diez guion dos mil catorce (10-2014), aprobado por Acuerdo Ministerial número 216-2014 de fecha veintidós (22) de abril de dos mil catorce (2014); addendum número cero siete guion dos mil quince (07-2015), aprobado por Acuerdo Ministerial número ciento noventa y uno guion dos mil quince (191-2015), de fecha diez (10) de marzo de dos mil quince (2015); addendum número cero uno guion dos mil dieciséis (01-2016) suscrito el dos de febrero de dos mil dieciséis, aprobado mediante Acuerdo Ministerial número trece guion dos mil dieciséis (13-2016) de fecha dos (02) de febrero de dos mil dieciséis (2016); addendum número sesenta y cinco guion dos



mil dieciséis (65-2016), de fecha veintinueve (29) de diciembre de dos mil dieciséis (2016), aprobado por Acuerdo Ministerial número doscientos setenta y ocho guion dos mil dieciséis (278-2016), de fecha veintinueve (29) de diciembre de dos mil dieciséis (2016); addendum número quince guion dos mil diecisiete (15-2017), de fecha veintiocho (28) de marzo de dos mil diecisiete (2017), aprobado por Acuerdo Ministerial número cincuenta y tres guion dos mil diecisiete (53-2017), de fecha veintiocho (28) de marzo de dos mil diecisiete (2017); addendum número cero siete guion dos mil dieciocho (07-2018), de fecha nueve (9) de marzo de dos mil dieciocho (2018), aprobado por Acuerdo Ministerial número treinta y seis guion dos mil dieciocho (36-2018), de fecha nueve (9) de marzo de dos mil dieciocho (2018); y addendum número quince guion dos mil diecinueve (15-2019), de fecha veinte (20) de mayo de dos mil diecinueve (2019), aprobado por Acuerdo Ministerial número ciento treinta y nueve guion dos mil diecinueve (139-2019), de fecha veinte (20) de mayo de dos mil diecinueve (2019).

TERCERA: OBJETO. El objeto del presente addendum es la modificación de la cláusula CUARTA del Convenio de Cooperación Técnica y Financiera número sesenta guion dos mil trece (60-2013).

CUARTA: Se modifica la cláusula CUARTA del Convenio de Cooperación Técnica y Financiera número sesenta guion dos mil trece (60-2013), la cual queda de la siguiente forma:

"CUARTA: RESPONSABILIDADES DE LAS PARTES. El Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Fundación Defensores de la Naturaleza, como apoyo y soporte a la implementación de acciones, acuerdan las siguientes responsabilidades:

I. DE LA FUNDACIÓN DEFENSORES DE LA NATURALEZA, PARA LA PROTECCIÓN DE LA CUENCA Y DEL PARQUE NACIONAL NACIONES UNIDAS:

- a) Protección de ciento noventa (190) hectáreas de bosque mixto en actividades de prevención y control de incendios (brechas contra incendios), manejo de plagas y talas ilegales, anualmente durante la vigencia de convenio.
- b) Mantenimiento de cincuenta (50) hectáreas de reforestación de especies mixtas en actividades de prevención y control de incendios (brechas contra incendios), replante y actividades de prevención de talas ilegales.
- c) Establecimiento de cinco (5) hectáreas anuales de reforestación durante la vigencia del presente Convenio que incluya establecimiento, mantenimiento, replanteo, prevención y control de incendios (brechas contra incendios) y protección contra talas ilegales.
- d) Manejo de Regeneración Natural en un área de cinco (5) hectáreas anuales para enriquecimiento de bosque en zonas con baja densidad poblacional que ayuden en la protección del suelo.
- e) Mantenimiento de cincuenta (50) hectáreas de Estructuras de Conservación de Suelos (Acequias) con sus respectivas barreras vivas para evitar la erosión de suelos hacia el Lago de Amatitlán.
- f) Establecimiento de dos (2) hectáreas nuevas anuales de Estructuras de Conservación de Suelos (Acequias) en áreas que presenten riesgo de erosión hacia el lago de Amatitlán con su correspondiente barrera viva y mantenimiento.
- g) Vigilancia en época de verano mediante la Torre de Control de Incendios instalada en el Parque de alrededor de cien (100) hectáreas como alerta temprana para evitar avance de fuego.



- h) Dar en su oportunidad, el crédito de publicidad correspondiente al Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y al Gobierno de Guatemala;
- i) Presentar a EL MINISTERIO oportunamente el plan de acciones anuales para el fortalecimiento y conservación de la Cuenca así como solicitar el aporte anual.
- j) Recibir el aporte económico y optimizar el uso de los fondos que le sean aportados por el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación;
- k) En relación al aporte económico recibido para las compras, ventas, contrataciones o cualquier otra modalidad de adquisición públicas deberá apegarse a lo establecido a la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto No. 57-92 del Congreso de la República.
- l) El cumplimiento a lo establecido en la Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal que corresponda y a las Normas Administrativas de EL MINISTERIO presentando en forma mensual, informe de avance físico y financiero que se derive de los recursos que son transferidos, a fin de que EL MINISTERIO traslade la información al Ministerio de Finanzas Públicas y a la Contraloría General de Cuentas.
- m) Facilitar a la auditoría interna de EL MINISTERIO así como a la Contraloría General de Cuentas la información financiera de los aportes otorgados en cooperación técnica.

II. DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN:

- a) Otorgar la cooperación técnica y financiera que la Fundación Defensores de la Naturaleza necesite, siempre que se encuentre dentro de sus posibilidades para el desarrollo dentro del Parque Naciones Unidas de proyectos de Conservación y Manejo de la Cuenca, considerando que el terreno de este Parque Nacional es parte importante la Cuenca del Lago de Amatitlán, por lo que se hace necesario realizar actividades de protección y manejo de la misma, incluyendo Educación Ambiental dirigida a estudiantes y población que visita al mismo.
- b) El acompañamiento técnico será a través del Departamento de cuencas Hidrográficas, Dirección de Desarrollo Agrícola del Viceministerio de Desarrollo Económico Rural, para el efecto se designará un profesional responsable del monitoreo de acciones por parte de dicho departamento.
- c) Realizar un aporte económico anual de quinientos mil quetzales (Q. 500,000.00), conforme al requerimiento de dicha Fundación y a la programación financiera autorizada por el Ministerio de Finanzas Públicas. Para el ejercicio fiscal dos mil trece se realizará con cargo a la partida presupuestaria número siguiente: **a) 2013-1113-0012-0201-99-00-000-002-435-0101-11; b)** Para el ejercicio fiscal dos mil catorce (2014), se realizará con cargo a la partida presupuestaria número **2014-1113-002-201-99-000-002-435-0101-11; c)** Para el ejercicio fiscal dos mil quince (2015), se realizará con cargo a la partida presupuestaria número **2015-1113-0012-0201-99-00-000-002-735-0101-11; d)** Para el ejercicio fiscal dos mil dieciséis (2016), se realizará con cargo a la partida presupuestaria número **2016-1113-0012-201-99-00-000-002-435-0101-11; e)** para el ejercicio fiscal dos mil diecisiete (2017), se realizará un aporte de **UN MILLÓN DE QUETZALES (Q.1.000,000.00)**, con cargo a la partida presupuestaria número **2017-1113-0012-0201-99-00-000-002-435-0101-11; f)** para el ejercicio fiscal dos mil dieciocho (2018), se realizará un aporte de un millón de quetzales (Q. 1,000,000.00), con cargo a la partida presupuestaria número **2018-11130012-0201-99-00-000-002-000-**

435-0101-11; g) para el ejercicio fiscal dos mil diecinueve (2019), se realizará un aporte de **UN MILLÓN DE QUETZALES (Q. 1,000,000.00)**, con cargo a la partida presupuestaria número **2019-11130012-0201-99-00-000-002-435-0101-11**; h) para el ejercicio dos mil veinte (2020), se realizará un aporte de **UN MILLÓN DE QUETZALES (Q.1,000,000.00)** con cargo a la partida presupuestaria número **2020-1113-0012-0201-99-00-000-002-00-435-0101-11** ó las que se le asignen en un futuro, según constancia de disponibilidad presupuestaria.

- d) Colaborar en la definición de las acciones y proyectos a realizar, en coordinación con el Departamento de Cuencas Hidrográficas de EL MINISTERIO."

QUINTA: Las demás cláusulas del Convenio de Cooperación Técnica y Financiera número sesenta guion dos mil trece (60-2013), suscrito entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y la Fundación Defensores de la Naturaleza, permanecen sin modificación y conservan su plena vigencia.

SEXTA: ACEPTACIÓN. Nosotros los otorgantes, en las calidades en que respectivamente actuamos, aceptamos el contenido de todas y cada una de las cláusulas del presente Addendum, el cual es leído íntegramente por los comparecientes, y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos en cuatro (04) hojas de papel bond tamaño oficio con membrete del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.

LUIS EDUARDO MENDOZA SOTO
Viceministro de Desarrollo Económico



LUIS ANTONIO GÁLVEZ CAPILLA
Presidente del Consejo de Fiduciarios y Representante Legal
Fundación Defensores de la Naturaleza

ACUERDO MINISTERIAL No. 611-2013

Edificio Monja Blanca: Guatemala, 13 de diciembre de 2013.

EL VICEMINISTRO DE DESARROLLO ECONÓMICO RURAL ENCARGADO DEL DESPACHO MINISTERIAL

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con la Constitución Política de la República de Guatemala, corresponde a los Ministros de Estado ejercer jurisdicción sobre todas las dependencias de su Ministerio así como dirigir, tramitar, resolver e inspeccionar todos los negocios relacionados con el mismo.

POR TANTO:

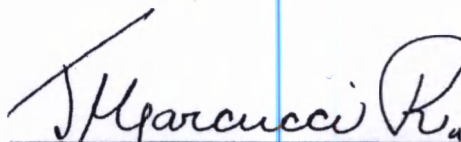
En ejercicio de las funciones que le confieren los artículos 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto 114-97 del Congreso de la República y sus reformas; 6 y 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo 338-2010.

ACUERDA:

Artículo 1. Aprobar las diez (10) cláusulas que contiene el **CONVENIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA Y FINANCIERA NÚMERO SESENTA GUIÓN DOS MIL TRECE (60-2013) SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y LA FUNDACIÓN DEFENSORES DE LA NATURALEZA.**

Artículo 2. El presente Acuerdo Ministerial entrará en vigencia inmediatamente.

COMUNÍQUESE,


Ing. Agr. M. Sc. José Sebastián Marcucci Ruiz
VICEMINISTRO DE SANIDAD
AGROPECUARIA Y REGULACIONES
ENCARGADO
DESPACHO MINISTERIAL



CONVENIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA Y FINANCIERA NÚMERO SESENTA GUIÓN DOS MIL TRECE (60-2013) SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y LA FUNDACIÓN DEFENSORES DE LA NATURALEZA.

En la ciudad de Guatemala, trece de diciembre de dos mil trece, **NOSOTROS: JOSÉ SEBASTIAN MARCUCCI RUÍZ**, de cincuenta y tres años de edad, casado, guatemalteco, Ingeniero Agrónomo, de éste domicilio; me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- Código Único de Identificación -CUI- número mil novecientos cincuenta y cuatro espacio noventa y un mil diecisiete espacio cero ciento uno (1954 91017 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP-; actúo en mi calidad de **VICEMINISTRO DE SANIDAD AGROPECUARIA Y REGULACIONES DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN, ENCARGADO DEL DESPACHO MINISTERIAL** como lo acredito con las certificaciones de los documentos siguientes: a) Acuerdo Gubernativo de mi nombramiento número dos (2), de fecha dieciocho de enero de dos mil doce; b) Acta de toma de posesión número ciento uno guión dos mil doce (101-2012), de fecha dieciocho de enero de dos mil doce; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la séptima avenida doce guión noventa, Edificio Monja Blanca, zona trece de esta ciudad; en lo sucesivo mi representado será denominado **MAGA**; señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones la séptima avenida doce guión noventa, Edificio Monja Blanca, zona trece de esta ciudad; y por la otra parte, el señor **LUIS LUJÁN LORENZANA**, de cuarenta y siete años de edad, casado, Guatemalteco, Médico y Cirujano, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- número mil novecientos sesenta y cuatro, espacio, sesenta y cinco mil ochocientos setenta y siete, espacio, cero ciento uno (1964 65877 0101) extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP-, actúo en mi calidad de **PRESIDENTE Y REPRESENTANTE LEGAL de la FUNDACIÓN DEFENSORES DE LA NATURALEZA**, en adelante **LA FUNDACIÓN** que acredito con la fotocopia legalizada del acta notarial de mi nombramiento autorizada el treinta (30) de septiembre de dos mil trece (2013), por la Notaria Carmen Raquel Torselli Bech, la cual se encuentra debidamente inscrita en el Registro de las Personas Jurídicas del Ministerio de Gobernación, bajo la Partida Número cincuenta y dos (52), Folio cincuenta y dos (52), del Libro cuatro (4), y en el Registro Civil de la Municipalidad de Guatemala, en Nombramientos de Personas Jurídicas, Partida número cinco (5), Folio cuarenta y siete (47) del Libro cuarenta y tres (43); en el transcurso del presente instrumento mi representada será denominada como **LA FUNDACIÓN**; señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones la cuarta avenida, veintitrés guión cero uno, zona catorce de esta ciudad. Los otorgantes aseguramos ser de los datos de identificación personales antes indicados, hallamos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, y que las calidades que ejercitamos son suficientes de conformidad con la ley para la celebración del presente **CONVENIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA Y FINANCIERA**, el cual queda contenido en las siguientes cláusulas:

PRIMERA: BASE LEGAL. El presente Convenio de Cooperación Técnica se celebra con fundamento en lo que establecen los artículos 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto número 114-97 del Congreso de la República; 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo número 338-2010; Acuerdo Gubernativo número 319-97.

SEGUNDA: ANTECEDENTES. La Fundación Defensores de la Naturaleza, ha manifestado al Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, su voluntad de establecer mecanismos de Cooperación Técnica, a efecto de enmarcar las actividades técnicas y legales de conservación y protección de cuencas asimismo que desde mil novecientos noventa y siete ha administrado en calidad de usufructo otorgado por el MAGA el Parque Nacional Naciones Unidas, según Acuerdos Gubernativos número trescientos diecinueve guión noventa y siete (319-97), cuarenta y dos guión dos mil siete (42-2007) y ciento veintidós guión dos mil siete (122-2007), razón por la cual proponen realizar acciones conjuntas para fortalecer la cuenca del Lago de Amatitlán, según las funciones y atribuciones del Ministerio de Agricultura, ganadería y Alimentación.

TERCERA: OBJETO. El presente Convenio de Cooperación técnica y financiera tiene por objeto formalizar la cooperación entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y La Fundación Defensores de la Naturaleza para realizar acciones conjuntas para fortalecer la cuenca del Lago de Amatitlán procurando su conservación y protección, esto derivado de que desde mil novecientos noventa y siete ha administrado en calidad de usufructo otorgado por el MAGA el Parque Nacional Naciones Unidas, según Acuerdos Gubernativos número trescientos diecinueve guión noventa y siete (319-97), cuarenta y dos guión dos mil siete (42-2007) y ciento veintidós guión dos mil siete (122-2007).

JMR

CUARTA: RESPONSABILIDADES DE LAS PARTES. El MAGA y la Fundación Defensores de la Naturaleza, como apoyo y soporte a la implementación de acciones, acuerdan las siguientes responsabilidades:

I. DE LA FUNDACIÓN DEFENSORES DE LA NATURALEZA, PARA LA PROTECCIÓN DE LA CUENCA Y DEL PARQUE NACIONAL NACIONES UNIDAS:

- a) Protección de ciento noventa (190) hectáreas de bosque mixto en actividades de prevención y control de incendios (brechas contra incendios), manejo de plagas y talas ilegales, anualmente durante la vigencia de convenio.
- b) Mantenimiento de cincuenta (50) hectáreas de reforestación de especies mixtas en actividades de prevención y control de incendios (brechas contra incendios), replante y actividades de prevención de talas ilegales.
- c) Establecimiento de cinco (5) hectáreas anuales de reforestación durante la vigencia del presente Convenio que incluya establecimiento, mantenimiento, replanteo, prevención y control de incendios (brechas contra incendios) y protección contra talas ilegales.
- d) Manejo de Regeneración Natural en un área de cinco (5) hectáreas anuales para enriquecimiento de bosque en zonas con baja densidad poblacional que ayuden en la protección del suelo.
- e) Mantenimiento de cincuenta (50) hectáreas de Estructuras de Conservación de Suelos (Acequias) con sus respectivas barreras vivas para evitar la erosión de suelos hacia el Lago de Amatitlán.
- f) Establecimiento de 2 has nuevas anuales de Estructuras de Conservación de Suelos (Acequias) en áreas que presenten riesgo de erosión hacia el lago de Amatitlán con su correspondiente barrera vivas y mantenimiento.
- g) Vigilancia en época de verano mediante la Torre de Control de Incendios instalada en el Parque de alrededor de cien (100) hectáreas como alerta temprana para evitar avance de fuego.
- h) Dar en su oportunidad, el crédito de publicidad correspondiente al Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y al Gobierno de Guatemala;
- i) Presentar al MAGA oportunamente el plan de acciones anuales para el fortalecimiento y conservación de la Cuenca así como solicitar el aporte anual.
- j) Recibir el aporte económico y optimizar el uso de los fondos que le sean aportados por el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación;
- k) El cumplimiento a lo establecido en la Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal que corresponda y a las Normas Administrativas del MAGA, presentando en forma mensual, informe de avance físico y financiero que se derive de los recursos que son transferidos, a fin de que el MAGA traslade la información al Ministerio de Finanzas Públicas y a la Contraloría General de Cuentas.
- l) Facilitar a la auditoria interna del MAGA asimismo como a la Contraloría General de Cuentas la información financiera de los aportes otorgados en cooperación técnica.

II. DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN:

- a) Otorgar la cooperación técnica y financiera que la Fundación Defensores de la Naturaleza necesite, siempre que se encuentre dentro de sus posibilidades para el desarrollo dentro del Parque Naciones Unidas de proyectos de Conservación y Manejo de la Cuenca, considerando que el terreno de este Parque Nacional es parte importante la Cuenca del Lago de Amatitlán, por lo que se hace necesario

realizar actividades de protección y manejo de la misma, incluyendo Educación Ambiental dirigida a estudiantes y población que visita al mismo.

- b) Realizar un aporte económico anual de quinientos mil quetzales (Q. 500,000.00), conforme al requerimiento de dicha Fundación y a la programación financiera autorizada por el Ministerio de Finanzas Públicas. Para el ejercicio fiscal dos mil trece se realizará con cargo a la partida presupuestaria número **2013-1113-0012-0201-99-00-000-002-435-0101-11** y las que se asignen en un futuro.
- c) Colaborar en la definición de las acciones y proyectos a realizar, en coordinación con el Departamento de Cuencas Hidrográficas del MAGA.

QUINTA: DE BIENES. Para el cumplimiento de los fines del presente convenio, el MAGA entregara en cooperación técnica a la Fundación Defensores de la Naturaleza los bienes siguientes:

No.	DESCRIPCIÓN	No. FACTURA	PROVEEDOR	VALOR EN Q.
1	Notebook Dell latitude D630 C2D2.2/120G/2G/DVRwvist ST1CNDVG1 Color plateado	F 11723	SERVICOMP DE GUATEMALA S.A.	12,053.00
2	Computadora Portátil Toshiba Modelo A135-SP5820 serie 68116605K Color Gris Oscuro	I 14489	OFFICE DEPOT	4,499.00
3	Motocicleta Marca Kawasaki modelo 2008, línea KFL250ABF, CC:250CC, Ejes 2, Asientos 2, Cilindros 1, Color Verde Motor a Gasolina, Transmisión Semiautomática, Chasis No JKALFMA138B572345, Serie No KLF250A8F Motor LF250AE571289, Póliza 296-8002885	No.GGM 0952	GRUPO LOS TRES GUATEMALA, S.A.	29,000.00
4	Luces halógenas, Luces de Stop y Cojines	GGVT 919	GRUPO LOS TRES GUATEMALA, S.A.	2,000.00
5	Parrillas con Recubrimiento Anticorrosión	GGVT 918	GRUPO LOS TRES GUATEMALA, S.A.	2,000.00
6	Jalador con chibola	GGVT 920	GRUPO LOS TRES GUATEMALA, S.A.	2,000.00
7	Kit Tráiler s/rampa de 1000 libras	C1 679734	FPK S.A.	1,940.40
TOTAL				53,492.40

Los bienes identificados en la presente cláusula serán entregados mediante un acta administrativa que suscribirá el Departamento de Inventarios, la cual será parte integral del presente convenio. La Fundación es total responsable del buen uso y mantenimiento de los bienes que se entregan en cooperación técnica. Todos los bienes que se entregan en uso y los que adquieran en un futuro al finalizar el presente convenio deberán regresar al MAGA.

SEXTA: MODIFICACIONES AL CONVENIO. Cualquiera de las cláusulas del presente Convenio podrá ser modificada o ampliada por mutuo acuerdo de las partes, en cuyo caso se suscribirá el addendum respectivo, el cual pasará a formar parte integrante del Convenio, previo las aprobaciones correspondientes.

SÉPTIMA: CONTROVERSIAS. Cualquier duda o controversia surgida en la aplicación del presente Convenio, de ser posible, será dirimida de común acuerdo, en cuyo caso el acuerdo firmado entre las partes se hará constar por medio de Addendum, el cual pasará a formar parte de este Convenio, previo las aprobaciones correspondientes.

OCTAVA: PLAZO. El plazo del presente convenio será contados a partir de su aprobación por Acuerdo Ministerial hasta el treinta y uno (31) de diciembre de dos mil dieciséis (2016). Dicho plazo podrá ser prorrogado por medio de la celebración del Addendum correspondiente, previo las aprobaciones correspondientes.


NOVENA: TERMINACIÓN. El presente Convenio puede darse por terminado por las razones siguientes:

- a) Por finalización del plazo estimado.
- b) Por mutuo acuerdo de las partes.
- c) Por haber dado un fin distinto a los recursos otorgados.
- d) Por el incumplimiento de las obligaciones contraídas por cualquiera de las partes.
- e) Por fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobados. En tales circunstancias las partes no incurrirán en incumplimiento, ni responsabilidad alguna.
- f) En forma unilateral, por decisión del Ministerio de Agricultura Ganadería y Alimentación.

DÉCIMA: ACEPTACIÓN. Los otorgantes, en las calidades con que actuamos, manifestamos que aceptamos íntegramente el contenido de todas y cada una de las cláusulas del presente Convenio. Leído por los otorgantes lo escrito y enterados de su contenido, objeto, validez y efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos; haciendo constar que el presente instrumento queda contenido en cuatro (04) hojas de papel bond tamaño oficio, con membrete del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.


JOSÉ SEBASTIAN MARCUCCI RUÍZ
Viceministro de Sanidad Agropecuaria y Regulaciones




LUIS LUJÁN
Presidente y Representante Legal
Fundación defensores de la Naturaleza